



**Avertissement** : Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement avant d'utiliser l'instrument et le conserver pour une utilisation future.



## A. CONSIGNES DE SECURITE

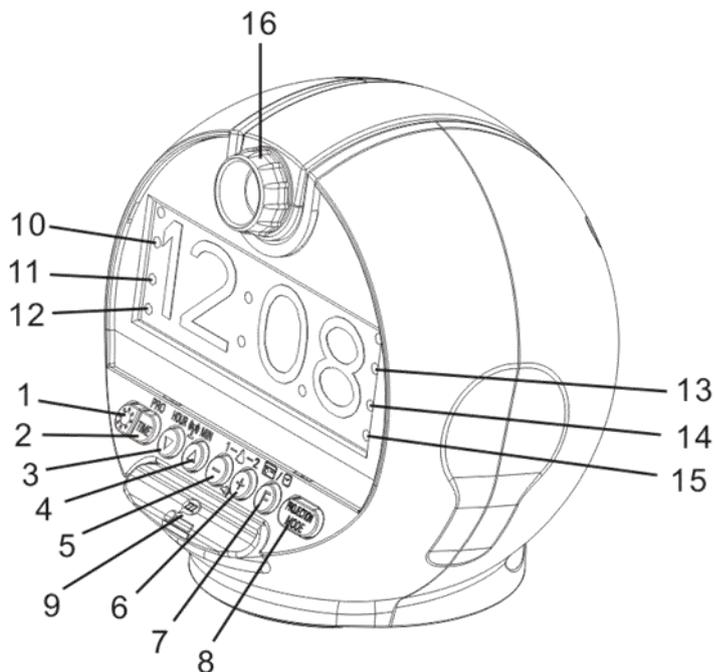
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension électrique de votre domicile corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Pour éviter tout choc électrique, n'immergez jamais le câble d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne manipulez pas l'appareil ni la prise avec les mains mouillées.
- Lorsque vous débranchez le câble, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le câble lui-même.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation de son logement afin d'éviter la surchauffe de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé, en cas de mauvais fonctionnement, s'il est tombé dans l'eau ou si vous l'avez laissé tomber.
- Ne tentez jamais de réparer l'appareil par vous-même. Faites le toujours réparer par un centre de service après-vente ou un centre de réparation qualifié.
- Le câble d'alimentation doit être contrôlé régulièrement afin d'éviter tout risque de dommages. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre de réparation qualifié afin d'éviter tout danger.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface sèche.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail, et évitez qu'il n'entre en contact avec des surfaces chaudes.
- Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleurs comme les radiateurs, afin d'éviter la déformation des parties en plastique.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Gardez au moins 10 cm autour de l'appareil pour une ventilation suffisante.
- La ventilation ne devrait pas être gênée en couvrant les ouvertures de ventilation avec des articles tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- La prise secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion, le dispositif de déconnexion doit rester facilement accessible.

**ATTENTION: NE PAS UTILISER DANS UN ENVIRONNEMENT OU IL Y A UN RISQUE DE PROJECTION D'EAU OU DE TOUT AUTRE LIQUIDE.**

**NE CONNECTEZ EN AUCUN CAS LE FIL D'ANTENNE À L'ARRIÈRE DE CET APPAREIL À UNE ANTENNE EXTERNE.**

## B. PRESENTATION

1. Réglage de la luminosité
2. Réglages / Programmes
3. Heures
4. Minutes
5. Alarme 1 / Volume -
6. Alarme 2 / Volume +
7. Radio ON / OFF
8. Mode de projection
9. Sommeil / Snooze
10. Indicateur DST
11. Alarme 1 Indicateur de sonnerie
12. Alarme 1 Indicateur radio
13. Indicateur FM
14. Alarme 2 Indicateur de sonnerie
15. Alarme 1 Indicateur radio
16. Bouton de mise au point



## C. REGLAGE DE L'HEURE

1. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant.
2. L'horloge électronique s'allume et les chiffres de l'horloge "0:00" clignotent sur l'affichage.
3. Appuyez sur le bouton Heures (3) pour régler l'heure.
4. Appuyez sur le bouton Minutes (4) pour régler les minutes. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour faire défiler les chiffres plus rapidement.
5. Après avoir réglé l'heure, appuyez une fois sur le bouton (2) pour valider ou attendez au moins 5 secondes.

Lorsque l'affichage cesse de clignoter, l'horloge commencera à fonctionner à partir de l'heure réglée.

Pour changer l'heure actuelle, la radio doit être éteinte (si elle est allumée, appuyez sur le bouton (7) pour l'éteindre).

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton (2) pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'affichage clignote, puis suivez les étapes 3, 4 et 5 ci-dessus pour régler la nouvelle heure.

Pour voir les secondes, appuyez une fois sur le bouton (2). Après 5 secondes, l'affichage revient à l'heure actuelle.

## MODE PROJECTION

1. Appuyez une fois sur le bouton du mode Projection (8) pour activer l'horloge de projection.
2. Appuyez une fois de plus pour inverser l'image de l'horloge de projection si besoin.
3. Réglez le bouton de mise au point (16) pour régler la mise au point sur l'image de l'horloge de projection jusqu'à ce qu'elle soit clairement visible au plafond ou sur le mur.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton du mode Projection (8) pour désactiver l'horloge de projection.

## **REGLAGE DE LA LUMINOSITE**

Appuyez plusieurs fois sur le bouton ① pour ajuster la luminosité de l'affichage de l'heure : HAUTE/MOYENNE/BASSE.

## **HEURE D'ETE (DST)**

Pour activer l'heure d'été (DST), maintenez enfoncé le bouton ①. L'indicateur DST ⑩ s'allumera et une heure sera ajoutée à l'heure actuelle.

Pour revenir à l'heure d'origine, appuyez et maintenez enfoncé le bouton ① jusqu'à ce que l'indicateur DST s'éteigne.

## **D. RADIO**

1. Appuyez une fois sur le bouton RADIO ⑦ pour allumer la radio. La radio reçoit la bande FM avec l'indicateur FM ⑬ allumé et l'affichage LED indiquant la fréquence. Après 5 secondes, l'affichage à LED changera pour afficher l'heure.

2. Réglez le volume en appuyant sur le bouton VOL + ⑥ pour augmenter ou en appuyant sur le bouton VOL- ⑤ pour diminuer.

Remarque: Plage de volume: 00 (muet) à 15 (maximum), 8 niveaux prédéfinis par défaut.

3. Utilisez le bouton HEURES ③ ou MINUTES ④ pour choisir la station désirée par l'une des deux méthodes suivantes:

- REGLAGE MANUEL : Appuyez plusieurs fois sur le bouton HEURES ③ ou MINUTES ④ jusqu'à ce que la station désirée soit atteinte.

La radio peut scanner les stations de 87,5 MHz à 108 MHz.

- REGLAGE AUTOMATIQUE

Maintenez l'un des bouton HEURES ③ ou MINUTES ④ enfoncé pendant plus de 2 secondes pour lancer le balayage automatique. La numérisation s'arrête automatiquement lorsqu'un signal radio clair est trouvé.

Répétez la même procédure en utilisant le même bouton jusqu'à ce que la station désirée soit trouvée.

\* Pour arrêter le balayage automatique, appuyez une fois sur n'importe quel bouton.

Remarque: Dans certaines régions où le signal radio n'est pas assez fort, le processus de balayage peut ne pas pouvoir s'arrêter automatiquement dans la station désirée. Dans ce cas, utilisez la méthode manuelle pour choisir la station désirée en suivant les instructions ci-dessus.

4. Pour éteindre la radio, appuyez et maintenez enfoncé le bouton RADIO ⑦ jusqu'à ce que la radio soit éteinte et l'affichage LED indique l'heure. Dans cet état, l'indicateur FM ⑬ devrait être éteint.

Remarque 1: La station actuelle et le niveau de volume actuel seront mémorisés lorsque la radio est éteinte. Une fois que vous avez réactivé la radio, la station mémorisée sera diffusée au niveau du volume mémorisé.

Remarque 2: Pour obtenir la meilleure réception FM, étendez le fil d'antenne FM sur toute sa longueur et faites varier la direction pour capturer le signal le plus fort. Ne connectez pas le fil d'antenne FM à une antenne extérieure.

## **ENREGISTREMENT DE VOTRE STATION PRÉFÉRÉE**

Vous pouvez préréglé jusqu'à 10 stations FM. Ces 10 présélections sont représentées par les numéros de présélection F01, F02, F03, F04, F05, F06, F07, F08, F09 et F10.

1. En mode radio, suivez l'étape 3 et choisissez la station que vous souhaitez préréglé.

2. Appuyez sur le bouton TIME ② et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes jusqu'à ce que le dernier numéro de préréglage mémorisé apparaisse et clignote.

3. Vous pouvez ensuite choisir le numéro de présélection que vous souhaitez mémoriser en appuyant sur le bouton HEURES ③ ou MINUTES ④ pour régler le numéro.
4. Une fois le numéro de présélection choisi, il continuera de clignoter pendant 8 secondes. Appuyez une fois sur la touche TIME ② pendant ces 8 secondes pour enregistrer la station sur le numéro de présélection choisi. L'affichage LED cessera de clignoter et reviendra pour indiquer la fréquence.
5. Si vous n'appuyez pas sur le bouton TIME ② pendant cette période de 8 secondes, l'affichage à LED retournera à l'affichage de la fréquence et le stockage de la mémoire n'aboutira pas.
6. Si le numéro de présélection choisi est déjà mémorisé avec une station, la procédure ci-dessus permettra à la station nouvellement réglée d'écraser la station initialement mémorisée.

### **CHOISIR UNE STATION PRÉRÉGLÉE**

Lorsque la radio est allumée, appuyez une fois sur la touche TIME ②. La radio sera accordée à la station préréglée suivante à partir du dernier numéro de présélection utilisé. Le numéro de présélection sera affiché pendant 2 secondes, puis l'affichage LED changera pour afficher la fréquence radio. 5 secondes après l'affichage de la fréquence, l'affichage LED changera pour afficher l'heure actuelle. Appuyez plusieurs fois sur la touche TIME ② pour faire défiler les stations préréglées. La séquence de chargement de la station préréglée est: F01> F02> F03> F04> F05> F06> F07> F08> F09> F10> F01> F02> ... et ainsi de suite (à plusieurs reprises)

#### **ATTENTION:**

**Veillez NE PAS maintenir (appuyez continuellement) le bouton TIME ② dans cette étape. Si cela est fait par erreur, l'appareil entrera dans le mode de configuration de présélection de la station avec le numéro de présélection clignotant.**

**Si vous n'avez pas l'intention d'écraser votre station préréglée d'origine, n'appuyez sur aucune touche tant que l'affichage LED ne cesse de clignoter.**

## **E. ALARMES**

Ce réveil permet de programmer deux alarmes distinctes. Chaque fonction d'alarme peut être réglée indépendamment, avec un choix entre l'alarme -Radio ou -Buzzer. Si l'une des alarmes est réglée sur -Radio, n'oubliez pas de sélectionner la bande, la station et de régler le volume avant d'éteindre la radio.

Pour régler l'heure de l'alarme, la radio doit être éteinte.

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton ⑤. L'heure de l'alarme s'affichera et clignotera.
2. Appuyez maintenant plusieurs fois sur le bouton ⑤ pour choisir l'état de l'alarme.  
Les indicateurs d'état de l'Alarme 1 apparaissent dans l'ordre suivant sur la GAUCHE de l'affichage:
  - Alarme Buzzer: Alarme 1 Le voyant Buzzer ⑪ s'allume et l'heure de l'alarme clignote sur l'affichage.
  - Alarme Radio: Alarme 1 L'indicateur radio ⑫ s'allume et l'heure de l'alarme clignote sur l'affichage.
  - Alarme désactivée: Tous les voyants d'alarme 1 sont éteints et l'heure actuelle est affichée sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton ③ pour régler l'heure. Appuyez sur le bouton MIN / TU + ④ pour régler les minutes.
4. Après avoir réglé l'heure d'alarme désirée, appuyez à nouveau sur le bouton ⑤ une courte fois ou attendez simplement 5 secondes. L'affichage revient à l'heure actuelle et l'heure de l'alarme est enregistrée.
5. Assurez-vous que l'indicateur de l'état sélectionné (buzzer ou radio) est activé ou à l'inverse, qu'aucun indicateur n'est affiché si vous choisissez de désactiver l'alarme.

6. Pour utiliser l'alarme 2, suivez les étapes 1 à 5 en utilisant le bouton ⑥ au lieu du bouton ⑤. De même, l'indicateur alarme Buzzer ⑭ et l'indicateur de réveil de radio ⑮ de l'alarme 2 s'affichent à droite de l'écran et non plus à gauche.

7. Lorsque l'alarme sonne, vous pouvez:

- Appuyez une fois sur le bouton ⑦ pour désactiver l'alarme. Vous pouvez voir que l'indicateur d'alarme est toujours allumé, indiquant que la fonction d'alarme est toujours activée et retentira après 24 heures.
- Appuyez sur le bouton ⑨ pour éteindre temporairement l'alarme pendant 9 minutes. (Voir REGLAGE SNOOZE ci-dessous).
- Si aucune touche n'est pressée après que l'alarme se soit déclenchée, l'alarme continuera à retentir et s'éteindra automatiquement 1 heure après.
- Pour désactiver complètement l'alarme, appuyez sur le bouton ⑤ ou sur le bouton ⑥ jusqu'à ce que leurs indicateurs (radio ou buzzer) disparaissent de l'affichage.

**Remarques:**

**Le son ne peut pas être réglé pour l'alarme Buzzer.**

**L'indicateur d'alarme 1 (ou 2) clignote sur l'affichage lorsque l'alarme retentit.**

**Si une alarme plus tardive retentit lorsque l'alarme précédente retentit encore, l'alarme ultérieure aura la priorité.**

**Si une alarme plus tardive retentit lorsque l'alarme précédente est en SNOOZE, alors l'alarme suivante sera prioritaire et annulera automatiquement la fonction SNOOZE de l'alarme précédente.**

**Si la même heure est définie pour les deux alarmes (Alarme 1 ou 2), l'Alarme 1 est prioritaire.**

**FONCTION SNOOZE**

Une fois que l'alarme se déclenche, la fonction de répétition peut être utilisée pour arrêter temporairement l'alarme pendant 9 minutes avant qu'elle ne retentisse à nouveau.

Lorsque l'alarme 1 ou 2 retentit, appuyez sur le bouton ⑨ pour arrêter le buzzer ou l'alarme radio. L'alarme retentira à nouveau après environ 9 minutes. La fonction SNOOZE peut être répétée dans l'heure qui suit l'heure d'alarme réglée.

Pendant que la fonction SNOOZE est activée, l'indicateur d'alarme correspondant clignote.

Pour désactiver la fonction SNOOZE, appuyez une fois sur le bouton ⑦.

L'indicateur d'alarme cessera de clignoter et l'alarme ne retentira plus jusqu'à l'heure réglée le jour suivant.

**FONCTION SOMMEIL**

La fonction de minuterie SLEEP permet à la radio de fonctionner par tranches de 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80 ou 90 minutes avant de s'éteindre automatiquement pour vous endormir en musique.

1. Allumez la radio en appuyant sur le bouton ⑦
2. Appuyez sur la touche ⑨ avec l'affichage 90 (pendant 90 minutes). Appuyez plusieurs fois sur le bouton ⑨ jusqu'à ce que l'écran affiche la période de sommeil désirée. La période s'affiche sur l'écran dans l'ordre suivant: 90> 80> 70> 60> 50> 40> 30> 20> 10> OFF.  
Quelques secondes après que la période SLEEP désirée est choisie, l'affichage reviendra à l'heure actuelle, et la radio jouera pendant la durée de SLEEP que vous avez réglée, puis s'éteindra automatiquement.
3. Appuyez à nouveau sur la touche SLEEP / SNOOZE ⑨ en mode SLEEP, la LED indiquera la durée restante de la période SLEEP et l'heure SLEEP peut être ajustée en appuyant sur la touche SLEEP / SNOOZE ⑨.
4. Pour désactiver la fonction de minuterie SLEEP en mode SLEEP, appuyez plusieurs fois sur la touche ⑨ pour trouver l'option OFF. Vous pouvez également appuyer une fois sur le bouton ⑦ et la radio s'éteindra immédiatement.
- 5.

**ATTENTION**

Si vous voulez régler la fonction de minuterie SLEEP et la fonction d'alarme ensemble, vous devez suivre la procédure de RÉGLAGE D'ALARME pour régler l'alarme en premier.

Maintenez la radio éteinte, puis suivez les étapes 2 et 3 de la section SLEEP TIMER SETTING. De cette façon, la radio s'allumera immédiatement et s'éteindra automatiquement une fois le temps de SLEEP écoulé, puis vous réveillera à l'heure d'alarme définie.

#### **F. BATTERIE DE SAUVEGARDE**

Pour stockage temporaire uniquement

Insérez 2 piles 1,5 V "AAA" dans le compartiment à piles situé en-dessous de l'appareil. Veillez à la polarité. En cas de coupure de courant, votre réveil s'éteint complètement mais conservera les réglages en mémoire. Cela vous permet également de déplacer l'appareil d'un endroit à l'autre sans avoir à re-régler l'horloge à chaque fois. Le système de secours de la batterie est uniquement destiné à être utilisé à partir d'une courte coupure de courant temporaire. Pour des durées plus longues, la batterie peut s'épuiser ou il peut y avoir un écart de précision. Lorsque la batterie est épuisée, elle doit être retirée de l'appareil pour éviter les fuites. Si vous ne souhaitez pas profiter du système de secours de la batterie, le réveil fonctionnera normalement sans batterie. Cependant, en cas de coupure de courant même très courte, vous devrez recommencer tous les réglages.

#### **G. CONSEIL D'ENTRETIEN**

Assurez-vous que le cordon d'alimentation est déconnecté du secteur. Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide et non pelucheux. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

#### **H. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

230V~ 50Hz - 3W

Fréquence radio: FM 87.5 ~ 108 MHz

Distance de projection: 2 ~ 3 m

Batterie de secours: 2 piles 1.5V AAA (non fournies)

#### **Mise au rebut de l'appareil :**

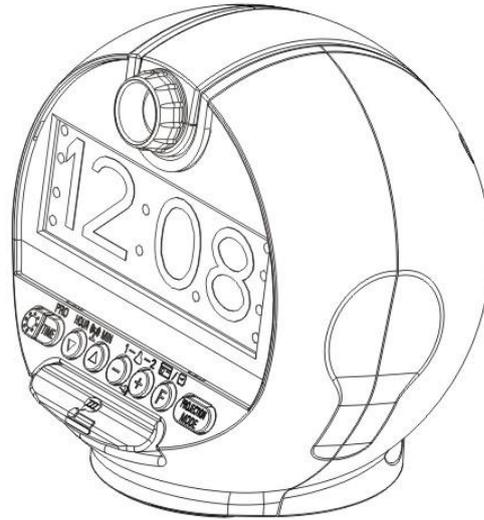


*La directive Européenne 2012/19/EC sur les déchets des Equipements électriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.*

*Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de cet appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*



**Hinweis:** Die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für spätere Einsicht aufbewahren.



## A. SICHERHEITSHINWEISE

1. Dieses Gerät ist nur zum Hausgebrauch bestimmt. Das Gerät nur gemäß den Angaben dieser Gebrauchsanweisung benutzen.
2. Vor dem Anschluss an das Stromnetz kontrollieren, dass die Spannung der des Typenschildes entspricht.
3. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, noch das Netzkabel oder den Stecker oder einem anderen Teil der Vorrichtung in Wasser oder Flüssigkeiten tauchen.
4. Weder das Gerät noch den Stecker mit feuchten Händen handhaben.
5. Den Stecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose zu ziehen. Hierfür am Stecker ziehen.
6. Beim Gebrauch des Geräts das Netzkabel immer voll ausrollen, um Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
7. Wenn der Stecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn das Gerät schlecht funktioniert, wenn es in Wasser getaucht wurde oder abgestürzt ist, das Gerät nicht benutzen.
8. Nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Es muss von einer Kundendienststelle oder einer qualifizierten Reparaturstelle repariert werden.
9. Das Netzkabel muss regelmäßig kontrolliert werden, um Beschädigungsrisiken zu vermeiden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einer qualifizierten Reparaturstelle ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
10. Das Gerät immer auf einer trockenen Fläche benutzen.
11. Das Gerät nicht im Freien benutzen.
12. Das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen lassen und darauf achten, dass es nicht mit einer heißen Oberfläche in Berührung kommt.
13. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen bzw. benutzen, z. B. Heizkörper, um Verformungen der Kunststoffteile zu vermeiden.
14. Keine Scheuermittel zur Reinigung des Geräts verwenden.
15. Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, mithilfe eines externen Zeitschalters oder einer Fernsteuerung ein- bzw. ausgeschaltet zu werden.

## B. BENUTZUNG

### 1) Inbetriebnahme

## C. REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen sie das Gerät nur mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Lappen, der keine Fusseln abgibt. Benutzen Sie zur Reinigung des Geräts keine abrasiven Reinigungsmittel!

## D. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Materialien:

Energiezufuhr:

### **Entsorgung des Geräts**



Die europäische Richtlinie 2012/19/EC über die mit elektrischen und elektronischen ausgestatteten Abfälle (DEEE) bestimmt, dass benutzte Haushaltsgeräte nicht über die kommunale Abfallsammlung entsorgt werden dürfen. Die gebrauchten Geräte müssen über eine separate Sammlung entsorgt werden, um den Wiedergebrauch der verschiedenen Komponenten zu erhöhen, und die Gesundheit und die Umwelt zu schützen.

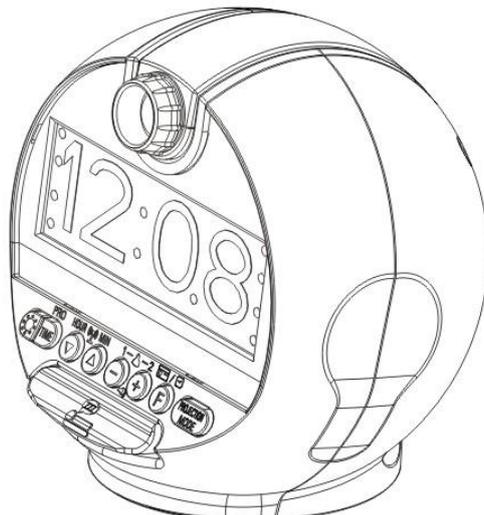
Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen oder unkundigen Personen verwendet werden, es sei denn, sie werden von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, überwacht oder haben von ihnen Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten. Kinder sollten nicht ohne Aufsicht bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

XXX

NL



**Waarschuwing:** Lees deze handleiding aandachtig vooraleer het instrument te gebruiken en bewaar voor latere raadplegingen.



## **A. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

1. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor een huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen op de manier aangegeven in deze gebruiksaanwijzingen.
2. Vooraleer het apparaat aan te sluiten, zorg ervoor dat de elektrische spanning van uw woning overeenkomt met die aangegeven op het kenplaatje van het apparaat.
3. Om elektrische schokken te voorkomen, mogen de voedingskabel, de stekker of een ander deel van de inrichting nooit ondergedompeld worden in water of een andere vloeistof.
4. Raak de stekker of het apparaat niet aan wanneer u natte handen hebt.
5. Wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, moet u altijd de stekker vasthouden en niet aan de kabel zelf trekken.
6. Wanneer u het apparaat gebruikt, moet u de voedingskabel volledig afrollen om te voorkomen dat het apparaat oververhit raakt.
7. Gebruik het apparaat niet als de stekker of de voedingskabel beschadigd zijn, bij een storing of indien het apparaat in het water terecht gekomen of gevallen is.
8. Probeer het apparaat nooit zelf te repareren maar breng het naar een servicecentrum of een gekwalificeerd reparateur.
9. De voedingskabel moet regelmatig gecontroleerd worden om schade uit te sluiten. Is de kabel beschadigd, dan moet hij vervangen worden door een gekwalificeerd reparateur, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
10. Gebruik het apparaat altijd op een droog oppervlak.
11. Gebruik het apparaat niet buiten.
12. Laat de voedingskabel niet van de rand van een tafel of werkblad hangen en vermijd contact met warme oppervlakken.
13. Hou het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiators, om te voorkomen dat de delen in plastic gaan vervormen.
14. Gebruik geen schurende reinigingsproducten om het apparaat schoon te maken.
15. Dit apparaat is niet bestemd om ingeschakeld te worden met een externe timer of een afstandsbediening.

## **B. GEBRUIK**

### **1) Inschakelen**

## **C. ONDERHOUDSTIPS**

Reinig het product uitsluitend met een droog of lichtjes vochtig en niet-pluizend doekje.  
Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen om het toestel te reinigen.

## **D. TECHNISCHE KENMERKEN**

Verwijdering van het apparaat 

*Europese richtlijn 2012/19/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE), vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet worden geworpen in de normale stroom van huishoudelijk afval. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld met het oog op de terugwinning en recycling van gebruikte materialen te optimaliseren en de impact op de menselijke gezondheid en het milieu.*

*Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verlaagde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij leiding of instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door middel van een persoon die voor hun veiligheid*

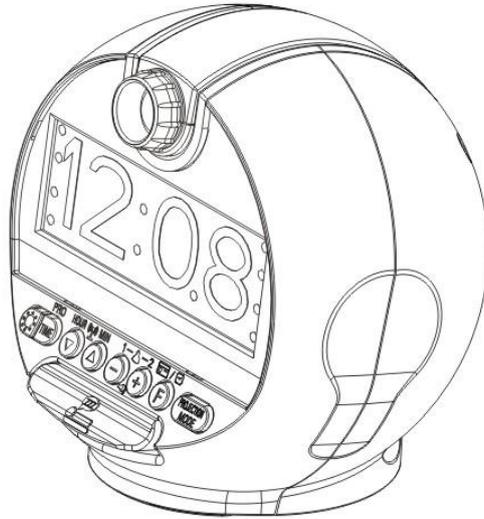
*verantwoordelijk is. Kinderen moeten worden gecontroleerd om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.*

***Details en voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van batterijen.***

- *Het weggooien van batterijen in de natuur of bij het huishoudelijk afval vervuild en weerhoudt het recycelen van kostbaar materiaal. Het is dus belangrijk om het gebruik van batterijen te beperken en de volgende instructies te volgen :*
  - o *Gebruik bij voorkeur alkaline-batterijen ( deze zijn langer bruikbaar dan salines-batterijen, en indien mogelijk, heroplaadbare batterijen.*
  - o *Breng afgedankte batterijen en accu's naar de speciale punten bij de winkeliers. Zodoende wordt het materiaal gevaloriseerd en zullen zo het milieu niet vervuilen.*
- *De batterijen dienen goed geplaatst te worden in het apparaat, let goed op de polen.*
- *Het verkeerd plaatsen van de batterijen kan breuk veroorzaken aan het elektrisch apparaat , of lekkage veroorzaken, wat in de extreemste gevallen brand kan veroorzaken of een explosie van de batterij.*
- *Om een goed functioneren te garanderen, zorg ervoor dat de batterijen in goed staat zijn. In geval van afwijking, plaats nieuwe batterijen.*
- *Probeer nooit batterijen op te laden indien ze niet heroplaadbaar zijn. Zij kunnen smelten, opwarmen en brand of een explosie veroorzaken.*
- *Verwissel de batterijen tegelijktijd. Meg nooit saline-batterijen met alkalines of met heroplaadbare batterijen.*
- *Gebruikte batterijen dienen uit het apparaat gehaald te worden.*
- *Haal de batterijen uit het apparaat indien dit voor een lange tijd niet gebruikt zal worden, de batterijen riskeren namelijk warm te worden, kunnen smelten en breuk veroorzaken.*
- *Probeer nooit om kortsluiting te maken met een batterij.*
- *Gooi batterijen nooit op het vuur, ze riskeren te exploderen.*
- *Het opladen van accu's dient gedaan te worden door volwassenen.*
- *Er wordt aangeraden een kind die de batterijen verwisseld te controleren dat de instructies juist worden opgevolgd, of het verwisselen van de batterijen zelf te doen.*
- *Als een batterij ingesluit wordt, raadpleeg direct een dokter of een vergiftigingen informatie centrum*
- *Vergeet niet het apparaat mee te nemen.*



**Warning:** Please read this instruction manual carefully before using the instrument and keep it for future use.



## **A. SAFETY INSTRUCTIONS**

1. The device is intended exclusively for private and not for commercial use. Only use this device as describe in this instruction manual.
2. Before to use, make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label.
3. Do not place any part of this appliance in water or any other liquid.
4. Do not handle the unit or plug with wet hands.
5. When disconnecting the cable, always pull at the plug; do not pull on the cable itself.
6. When using the device, always pull the power cord completely from its housing to prevent overheating.
7. If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid an electric shock.
8. Never try to repair it by yourself. It must be repaired by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid an electric shock.
9. The power cable must be checked regularly to avoid damage. If the power cable is damaged it must be replaced by a qualified service center to avoid any danger.
10. Always place your device on a dry surface.
11. Do not use outdoors.
12. Do not let the power cord on the edge of a table or work surface, and prevent it comes into contact with hot surfaces.
13. Keep it away from heat sources such as radiators, to avoid deformation of plastic parts.
14. Do not use coarse or abrasive sponges/cloths or steel wool to clean the appliance.
15. This unit is not designed to be operated by means of an external timer or a separate remote control system.

## **B. HOW TO USE IT**

### **1) Operation**

## **C. CARE AND MAINTENANCE**

Clean the product only with a dry or slightly damp, lint-free cloth.  
Do not use abrasive cleaners to clean the unit.

## **D. FEATURES**



The European directive 2012/19/EC about electronic and electric waste, requires that you can't throw away defective domestic appliance with common waste. Used device has to be collect separately to optimize the recuperation rate and the recycling of the materials to reduce the impact on the health and the environment.

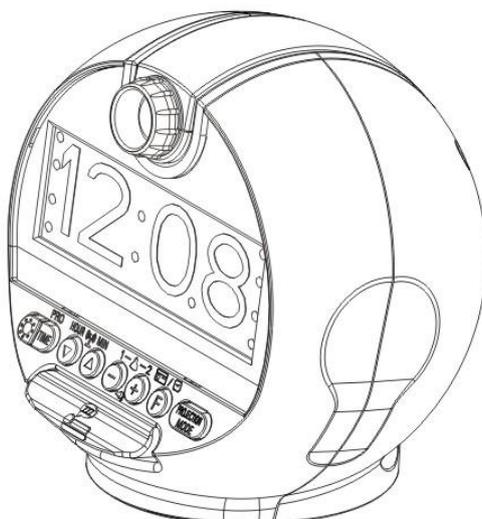
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by persons lacking in experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of this apparatus by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with this appliance.

XXX

NO



**Disclaimer:** Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet, og oppbevar den for fremtidig bruk.



#### A. FORHOLDSREGLER A. SIKKERHETS

#### B. BRUK

#### C. C. STELL OG VEDLIKEHOLD

Rengjør produktet med en tørr klut som ikke loer.

#### D. TEKNISKE DETALJER

##### **Avhending av enheten:**



EU-direktiv 2012/19 / EF om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE), krever at gamle apparater ikke blir kastet inn i normal husholdningsavfall. Gamle apparater skal samles separat for å optimere gjenvinning og resirkulering av materialene de inneholder og redusere innvirkning på menneskers helse og miljøet.

*Denne enheten er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de har fått av via en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, tilsyn eller tidligere instruksjoner om bruk av denne enheten. Det bør overvåke barn for å sikre at de ikke leker med enheten.*

*Forholdsregler og forholdsregler ved bruk av batterier:*

*Kast et brukt batteri i naturen eller husholdningsavfall forurenset og hindrer gjenvinning av verdifulle materialer. Det er derfor viktig å begrense batteriforbruket og observere følgende retningslinjer:*

*♣ Foretrekker alkaliske batterier (som varer lenger enn saltvannsbatterier) og hvor det er mulig, oppladbare batterier.*

*♣ Kast brukte batterier og akkumulatører i de spesifikke beholderne som er til stede hos forhandlerne. Metaller vil derfor bli gjenvunnet og vil ikke forurense miljøet fordi de inneholder tungmetaller som er helse- og miljøfarlige (hovedsakelig nikkel og kadmium).*

*Batteriene må settes inn med polariteten som er angitt på enheten og batteriet. Feil posisjonering kan føre til skade på enheten, lekkasje av batterier, eller ekstrem ild eller batterieksplisjon. For å sikre riktig drift må batteriene være i god stand. Hvis det oppstår feil i driften av apparatet, sett nye batterier.*

*Forsøk aldri å lade opp oppladbare batterier. De kan synke, varme opp, forårsake brann eller eksplodere.*

*Bytt alle batterier samtidig. Bland aldri saltvannsbatterier med alkaliske eller oppladbare batterier.*

*Brukte batterier må fjernes fra enheten. Fjern også batteriene fra apparatet hvis du ikke bruker det i lang tid, ellers kan batteriene lekke og forårsake skade.*

*Forsøk aldri å kortslutte klemmene på et batteri*

*Kast aldri batterier i brannen, da de kan eksplodere.*

*Lading av batterier må utføres av en voksen.*

*Fjern batteriene fra enheten før du lader den.*

*Vi anbefaler at voksen overvåker barnet når du bytter batterier for å sikre at disse instruksjonene følges eller for å bytte ut batteriene.*

*Hvis et batteri svelges, søk øyeblikkelig lege eller nærmeste giftkontrollsentral. Ikke glem å ta med deg enheten.*

*For optimal ytelse, anbefaler vi at du bruker bare høykvalitets batterier med høy ytelse.*



**Importé par / Importiert von / Geïmporteerd door / Imported by / Importert av:  
CAPTELEC, 59170 Croix - FRANCE**



*Papp og papir emballasje sortering*